

中文社会科学引文索引(CSSCI)来源期刊扩展版
中国人文社会科学期刊AMI综合评价A刊核心期刊
中国科技核心期刊(社会科学卷)
全国高校社科精品期刊
RCCSE中国核心学术期刊



西安外国语大学

学报

JOURNAL OF XI'AN INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY
XI'AN WAIGUOYU DAXUE XUEBAO

2020 4

ISSN 1673-9876



目 录

· 汉外语言文化对比研究 ·

- 语义地图模型观照下的英汉语双及物结构对比研究 张立飞 李恬(1)
体裁视域下中美信息技术服务企业使命陈述对比研究 杨霞 张安琪 崔杰(8)

· 语言学与语言研究 ·

- 语言认同的本质及其发展进路 姚欣(13)
初始/持续因果关系的理论研究及其最新进展 李金妹 李福印 Alan Cienki(17)
习性形成中的语类知识个体差异 汤斌(23)
中国硕士学术英语写作中元话语使用及其身份建构特征研究 孙莉(28)
系统功能语言学视角下的语言社会化研究 周海明(34)
论现代汉语致使结构的句法语义关联
——基于宏事件特征的认知实证新探 楚军 袁毅敏(39)
语用障碍儿童心理运作机制的取效行为研究 尚晓明 程璐璐(44)

· 外语教学与二语习得研究 ·

- 任务复杂度对二语写作复杂度和准确度的影响 张煜杰 蒋景阳(49)
二语学习者多模态隐转喻能力发展模式:语义波理论视角 刘靖(55)
“互联网+”多模态技术辅助下英语“金课”的设计与启示 屈江丽 周爽(60)
翻译工作坊在医学院校英语专业教学中的应用研究 游晟 谢朝群(65)
新国标背景下口语思辨“一体化”课程规划
——基于思辨模型和产出导向法理论 王博佳(69)
文本视听多模态材料在听力理解中的作用 张丽明(73)

· 翻译理论与实践 ·

- 昆德拉作品新译在中国传播的传统媒介途径 许方(77)
基于陕西文学英译语料库的译入译出文本比较研究:以词语情感色彩的传达为例 李颖玉(81)
“译者行为批评”视域下的《极花》英译本述评 冯正斌 林嘉新(87)
中国智慧的忠实译:以生态公示语“护草篇”为中心 胡晓琼 陈月红(92)
在“他者”和“自我”的悖论之间
——狄星本《小姨多鹤》的文化立场和译介模式 钱屏匀(97)

· 外国文学评论与比较文学 ·

- 《尤利西斯》里的身体隐喻:以“眼睛隐喻”为例 吴显友(102)
《饥饿之土》中的集体记忆研究 黄坚 谭琦(107)
艾丽丝·门罗文学的叙事特质:以《乌得勒支的宁静》为例 杨芳(112)
哪种“恶棍”式主角更具悲剧意义?
——塞内加与马洛悲剧之比较 常远佳(117)
丹·布朗畅销小说类型化创作模式解构与路径创新 毛颖哲(121)
论《鲁宾逊漂流记》中的流散社会意识 曾艳(125)

Journal of Xi'an International Studies University

(Quarterly)

2020 No. 4 (Serial No. 100) Vol. 28

Contents

- A contrastive analysis of English and Chinese ditransitive constructions from the perspective of semantic map Zhang Lifei Li Tian(1)
- A genre analysis of mission statement in Chinese and American information and communication technology service enterprises Yang Xia Zhang Anqi Cui Jie(8)
- The essence of language identity and its evolution Yao Xin(13)
- Development and frontiers of the study of onset and extended causation ... Li Jinmei Li Fuyin Alan Cienki(17)
- Individual variation of genre knowledge in the habitus formation Tang Bin(23)
- A study of Chinese master students' use of metadiscourse and its identity construction Sun Li(28)
- A systemic functional linguistics perspective on language socialization Zhou Haiming(34)
- Syntax-semantics linking of modern Chinese causative construction: A cognitive empirical exploration based on macro-event property Chu Jun Yuan Yimin(39)
- The psychological operation mechanism of children with pragmatic impairment from the perspective of perlocutionary act Shang Xiaoming Cheng Lulu(44)
- Impact of task complexity on complexity and accuracy of L2 written production Zhang Yujie Jiang Jingyang(49)
- L2 learner's multimodal metaphonymical competence development mode from the perspective of semantic wave theory Liu Jing(55)
- Design and reflection of English Good Course with multi-modal technology in the Internet+ mode Qu Jiangle Zhou Shuang(60)
- Application of translation workshop in the teaching of English major in medical universities You Sheng Xie Chaoqun(65)
- Curriculum design of critical oral English class based on Paul-Elder model and production-oriented approach Wang Bojia(69)
- On the role of textual-audio-visual multimodal materials in promoting listening comprehension Zhang Liming(73)
- The traditional communication media approaches of Kundera retranslated in China Xu Fang(77)
- A corpus-based comparison between L1 and L2 translation: Focusing on the translation of emotional words in Shaanxi literary works Li Yingyu(81)
- On the translation of *Broken Wings* from the perspective of translator behavior Feng Zhengbin Lin Jiabin(87)
- Faithfully transplanting Chinese wisdom: Focusing on the translation of *Grass-Caring* signs Hu Xiaoqiong Chen Yuehong(92)
- Between the paradox of *otherness* and *selfness*: The cultural stance and translation mode
Esther Tyldesley adopted in the translation of *Little Aunt Crane* Qian Pingyun(97)
- Body metaphors in *Ulysses*: A case study of "eyes metaphors" Wu Xianyou(102)
- Collective memory research on *The Hungry Earth* Huang Jian Tan Qi(107)
- On narrative characteristics of Alice Munro's literature: Focusing on *The Peace of Utrecht* Yang Fang(112)
- Which kind of villain-hero is more tragic?
—A comparison of Seneca and Marlowe's tragedies Chang Yuanjia(117)
- The analysis and breakthrough of typological writing pattern in Dan Brown's best-selling novel series Mao Yingzhe(121)
- On diaspora consciousness in *Robinson Crusoe* Zeng Yan(125)

《西安外国语大学学报》投稿须知

1. 《西安外国语大学学报》稿件格式要求和规范请参见我刊已出版的各期杂志，或登陆本刊网站：<http://xwxb.xisu.edu.cn/>，浏览并了解我刊投稿须知、新版稿件体例、期刊简介、期刊动态、过刊目录等，也可登陆中国知网下载并查阅本刊过往刊发的文章。
2. 来稿请力求精炼，论文字数以7000-10000字为宜，书评不超过5000字。电子文稿请用WORD文档。来稿应附英文标题、英文摘要、关键词及作者姓名的汉语拼音，所有信息应与中文内容对应一致。正文请采用5号宋体排版，文中应使用规范的汉字、标点符号和数字书写，插图和表格应符合国家有关标准和规范。参考文献一般应引用公开发表的文章或出版的论著和文献。外文文献编排在后，中文文献编排在后；文献一律按作者姓氏外文字母或汉语拼音顺序排列；以带方括号的序号依次列明，并采用小5号字编排，置于文末。
3. 本刊按国际学术界通行做法实行同行专家双向匿名审稿制度，来稿正文请勿显示作者任何个人信息，以免影响稿件的审理；来稿请另页附上稿件题目、作者姓名、署名单位、职称学历、研究方向、基金项目、联系电话、电子邮箱、通讯地址等信息。
4. 本刊倡导学术创新，反对学术造假、抄袭、剽窃、过度重复、一稿两投等学术不端行为。请作者投稿时一定注意查重，文字重复率不得超过15%。本刊将使用中国知网学术不端文献检测系统对来稿进行检测，文字重复率超过15%的稿件将退回作者重新修改再投。来稿文责自负，编辑部对拟用稿件有修改权，不同意修改者请在来稿时声明。
5. 为方便作者投稿与查稿，本刊采用在线采编系统处理稿件，请广大作者登陆我刊采编系统网址<http://xawx.cbpt.cnki.net/WKD/WebPublication/index.aspx?mid=xawx>，或可登陆我刊编辑部网站<http://xwxb.xisu.edu.cn/>，通过点击系统网站左上角“在线办公系统”中的“作者投稿系统”，按照相关提示进行注册及投稿操作。为确保成功投稿，作者在线投稿后应将稿件电子版同时发送至我刊电子邮箱：xisuxb@163.com。请勿将稿件投寄给编辑部个人或由他人代转，以免影响或贻误审稿及录用进程。
6. 本刊力求高效处理稿件，来稿三个月内未见处理结果，作者可以另投他刊；来稿一经发表，本刊赠送作者当期刊物3册。
7. 我刊郑重声明，从未与任何论文代理机构或个人进行合作，请作者不要相信假借我刊名义进行的征稿活动和欺诈行为。
8. 通讯地址：710061 陕西省西安市长安南路437号西安外国语大学雁塔校区62号信箱学报编辑部；
联系人：王盈勃； 电话：(029)85309400； 传真：(029)85309400； 投稿邮箱：xisuxb@163.com；
本刊网站：<http://xwxb.xisu.edu.cn/>

主管单位：陕西省教育厅

主办单位：西安外国语大学

编辑出版：西安外国语大学学报编辑部

地 址：西安市长安南路437号

主 编：白 黎 封面设计：杨毅隆

执行主编：王和平 电 话：(029) 85309400

执行编辑：罗逸文 邮 编：710061

投稿邮箱：xisuxb@163.com

照排印刷：陕西汇丰印务有限公司

发 行：中国邮政集团公司

陕西省邮政报刊发行局

中国标准连续出版物号

ISSN 1673-9876

CN 61-1457/H

陕西商广字：01-0713

邮发代号：52-181

2020年12月6日出版

定价：20.00元